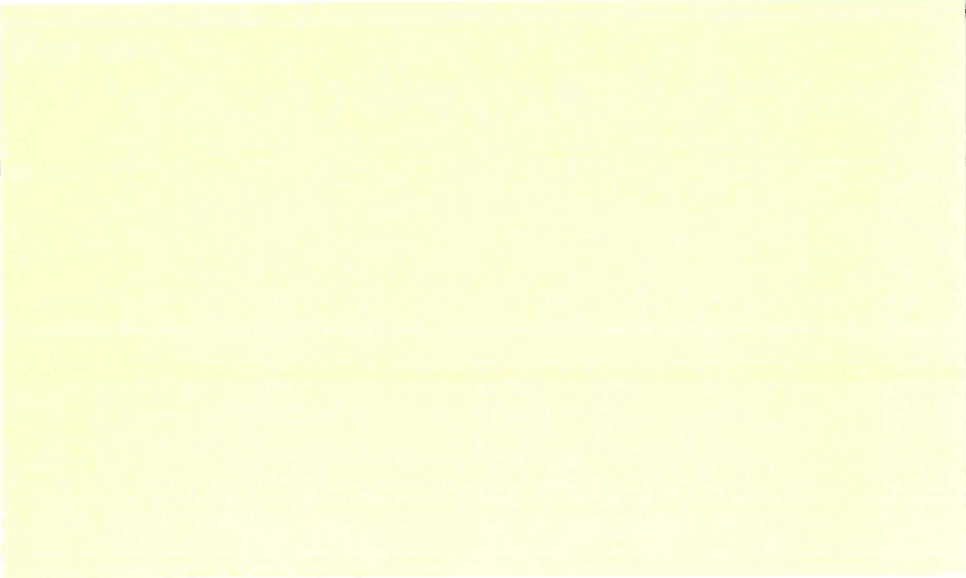


JUVENES TRANSLADORES TRANSLATION CONTEST 2013

Instructions

On this page — fill in the details in the box below in block capitals.

On the following pages — write your translation, using the lines provided and staying within the frame. On each page, fill in the fields at the top (school registration number, pupil's database number, country, language pair) and the page number (number of the page / total number of pages). Please don't staple the sheets together!

Source language: FRENCH	Target language: ENGLISH
Country: UK	
Registration number of school: 1029 Pupil's number from database (see e-mail): 1327	
Name of school: WESTMINSTER SCHOOL	
Pupil's name: WALKER THOMPSON	
	

Registration number of school: 1029 Country: UK

Pupil's database number: 1327 Language pair: FR-EN

Marion Ertlacher | Europe — it's real!

Ever since I was ~~very young~~ ^{a little girl}, I've been a fan of ~~the~~ German singer Klaus Fischer. This year my friends from uni and I went to see him in concert ^{on} no fewer than four occasions ~~in~~ in four different countries: first in Strasbourg, where we're all studying, then in Brussels (in Belgium), in Luxembourg, and last but not least, in Frankfurt (in Germany).

All our ^{pocket} money went ~~to~~ ^{on} it. But it was worth

it: it ~~was~~ ^{truly} fantastic! You ~~should~~ ^{sometimes} forget

~~sometimes~~ how easy it is to ~~take~~ ^{book} online,

Registration number of school: 1029 Country: UK

Pupil's database number: 1327 Language pair: FR-EN

~~by~~ by credit card or by making international
transfers ^{just} as easily as if they were national ones.

What's more, to cross the border, all you need is

a ~~plain~~ plain old identity card — ^{no} passport

or visa ~~is~~ required! That doesn't mean

~~that~~ there aren't still little differences in

~~practice~~ ^{practice} between countries. In France, for instance,

you have to get your ticket punched before

you get on the train, whereas in Belgium,

it's the conductor's ~~job~~ job. But these cultural

differences are part of the ~~thrill~~ thrill of discovery.

Registration number of school:1029..... Country:UK.....

Pupil's database number:1327..... Language pair:FR EN.....

even if they ~~throw~~ throw you a fit at the outset, they

~~don't stop you, can't understand each other or going~~
~~for the travelling~~

From one country to another at full tilt, whether

by train or by car!

And besides, you can pay ~~for~~ for everything,

everywhere in ~~Europe~~ ~~Europe~~ ^{To us,} it's so second-nature
~~Europe~~

that we ~~no longer give it~~ ~~any thought~~ but
~~around thought~~

it really is practical not to have to go to the

bank and pay exorbitant fees to exchange money.

And from abroad, we can ^{then} send ~~by~~ texts or make ~~then~~

calls ~~by~~ to reassure our mothers, since Europe

or no Europe, a mother is ^{still} a mother, right?

Registration number of school:7029..... Country:UK.....

Pupil's database number:7327..... Language pair: ..FR-EN.....

Around the time of the third concert, in Trèves, I
 arranged to meet up with my Spanish friend
 Ana-Laura. It was great to see her again and
 to be able to go ^{together} to a performance by our idol. I
 met Ana-Laura during a Comenius exchange set
 up ^{by} my secondary school, and my tiny Alsatian
 village is twinned with her commune in the
 Pyrenees. I ~~hope~~ ^{hope} that I'll be ^{able to} go ~~to~~ see
 her over the upcoming Christmas ~~holiday~~ ^{break}, but I'll
 have to do a bit of negotiating with my folks.
 To find out more about Klaus Fischer's music, visit
www.klausfischer.de

Registration number of school:1.029..... Country:UK.....

Pupil's database number:1.327..... Language pair:FR-EN.....

To find out more about Ana-Laura's village and ~~the~~^{the}
~~area~~^{area} surrounding it, visit www.municipalite-allier.fr

Like Comment Share

~~Post~~ Posted 10 hours ago near Strasbourg

Sophie Dumont and ~~7~~ 5 others like this

Priscilla Dujacquier

I love you Klaus ; -)

Amelie Lorent

What you've ~~forgot~~^{neglected to mention} ~~say~~ Marion, is that
 Ana-Laura has a super cute brother...